**Angela Sarcina**

London, NW

07828 779748

angeltoangel81@hotmail.com

LANGUAGES: Italian (native), English (fluent), Spanish (basic)

An Italian native speaker freelance translator with a proven ability to translate documents from English to Italian and vice-versa and a keen eye for detail, passionate for culture diversities and linguistic differences, curious and self motivated, who keeps on learning new words and expressions to enrich her vocabulary. High quality, accurate and clear translations are the key points for success.

**EDUCATION**

UNIVERSITY GRADUATED: Middlesex University BA Honours Translation (English – Italian) London, UK

Università degli Studi di Bari: (5 years of study): Modern Languages and Literatures (English – Spanish), Bari, Italy

HIGH SCHOOL GRADUATED: Liceo Scientifico (Science High School), Margherita di Savoia, Italy (Mark: 92/100)

**WORK EXPERIENCE**

SEPTEMBER 2010 - PRESENT

* **Freelance Translator**
* Translating, editing and proofreading texts from English into Italian and vice-versa for translation agencies, multinational companies and private individuals.
* Reading material and researching industry-specific terminology. Converting text and audio recordings into Italian and English. Ensuring translated texts conveys original meaning and tone.

FEBRUARY 2010 - SEPTEMBER 2010

* **“Quick Lingo Ltd”, Translation Agency in Docklands, London**
* Translations and Interpretations Manager and Translator
* Website Translation of the company website; Customer Service: answering phone calls, meeting clients, organizing translators, hiring translators, organizing translation and interpretation projects

**Areas of Expertise**

Advertising, Art, Business General, Education, Genealogy/Family History Research, General, Geography, History, Hospitality, Humanities and Humanistic Studies, Internet, Journalism and Mass Communication, Linguistics, Literature, Medicine - Public Health Education and Promotion, Science (General), Subtitling, Telecommunications, Tourism and Travel.

**IT Skills**

Knowledge of: Microsoft Office Word; Excel; Outlook; PowerPoint Presentation; SDL Trados 2007 and Internet Explorer.

**Rates**

|  |  |
| --- | --- |
|  **Min. rate per word** | **Min. rateper hour** |
| English > Italian | 0.09 USD | 30.00 USD |
| Italian > English | 0.09 USD | 30.00 USD |
|  |

*I perform human translations, I do proofread all my translations, I accept urgent jobs if I am not busy with other translations, I use SDL Trados 2007 for my translations if needed.*

**References available upon request.**